

Inhalt

FRIEDERIKE REENTS

Lyrik des 20. Jahrhunderts 9

WILLIAM BUTLER YEATS

Das lyrische Werk 27

CHAJJIM NACHMAN BIALIK

Das lyrische Werk 33

GEORG HEYM

Das lyrische Werk 37

ANTONIO MACHADO

Das lyrische Werk 40

RAINER MARIA RILKE

Neue Gedichte 49

EZRA POUND

Das lyrische Werk 54

RABINDRANATH TAGORE

Gitanjali (Sangesopfer) / *Gitāñjali* 57

GOTTFRIED BENN

Das lyrische Werk 59

VLADIMIR MAJAKOVSKIJ

Das lyrische Werk 69

BORIS PASTERNAK

Das lyrische Werk 74

SAKUTARŌ HAGIWARA

Das lyrische Werk 80

OSIP MANDELŠTAM

Das lyrische Werk 82

GIUSEPPE UNGARETTI

Das lyrische Werk 87

FERNANDO PESSOA

Das lyrische Werk des Álvaro de Campos 90

GUILLAUME APOLLINAIRE

Kalligramme / *Calligrammes. Poèmes de la paix et de la guerre (1913–1916)* 94

JORGE GUILLÉN
Das lyrische Werk 97

PAUL VAN OSTAIJEN
Besetzte Stadt / Bezette stad 102

T. S. ELIOT
Das wüste Land / *The Waste Land* 104

PABLO NERUDA
Das lyrische Werk 108

MASCHA KALÉKO
Das lyrische Werk 114

OCTAVIO PAZ
Das lyrische Werk 117

GIÓRGOS SEFÉRIS
Das lyrische Werk 123

ABRAHAM SUTZKEVER
Das lyrische Werk 127

CZESŁAW MIŁOSZ
Das lyrische Werk 131

JEAN EL-MOUHOB AMROUCHE
Das lyrische Werk 132

BERTOLT BRECHT
Svendborger Gedichte 139

JOÃO CABRAL DE MELO NETO
Das lyrische Werk 143

FEDERICO GARCÍA LORCA
Dichter in New York / *Poeta en Nueva York* 149

ORHAN VELI
Das lyrische Werk 151

INGEBORG BACHMANN
Das lyrische Werk 154

PAUL CELAN
Das lyrische Werk 159

ADŪNĪS
Das lyrische Werk 169

YVES BONNEFOY

Das lyrische Werk 173

TOMAS TRANSTRÖMER

Das lyrische Werk 178

LARS GUSTAFSSON

Das lyrische Werk 181

GU CHENG

Das lyrische Werk 185

ANNA ACHMATOVA

Poem ohne Held / *Poëma bez geroja*. Triptich 187

BEI DAO

Das lyrische Werk 190

CAROL ANN DUFFY

Das lyrische Werk 192

THOMAS KLING

Das lyrische Werk 196

BARBARA KÖHLER

Das lyrische Werk 204